



# そよ風

2019年  
7～9月号  
No.117

横浜市港北国際交流ラウンジ

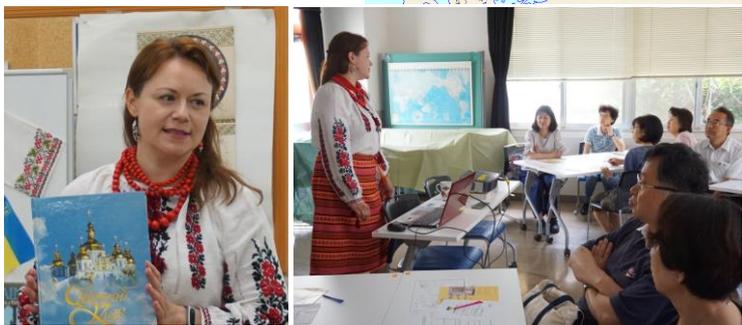
KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE

## 知っているようで知らない国 ウクライナを知ろう！



6月5日、国際理解教室“私の故郷ウクライナ”が開催されました。講師は当ラウンジのスタッフでウクライナ出身の オクサーナ・ピスクノワ さん。

ウクライナの文化、歴史、地理、宗教、街の景色、食べ物、民族衣装、国民性などが紹介されました。受講者は、なかなか聞けない話に、驚いたりうなずいたりしながら楽しそうに話を聞いていました。後半では、オクサーナさんが帰省した時にお国から持ち帰ったお菓子とお茶を味わい、色んな質問も出て、話が弾みました。



## 母の日フラワーアレンジメント

5月12日に、母の日に小学生のためのフラワーアレンジメント教室を開催しました。



講師はリッシュコーポレーションの廣瀬先生、外国での母の日の祝い方のお話などをスライドで紹介しながらレクチャーしていただきました。外国の「母の日」は日本と同じところもあれば違うところもありますが、お母さんに「ありがとう」の気持ちは世界共通ですね。

## “令和”を書く

4月11日に開催された日本伝統文化体験教室「書道」では、改元に因んで新元号の“令和”を書きました。



## ふるさと港北ふれあいまつり

6月1日 新横浜少年野球場にて「ふるさと港北ふれあいまつり」が開催されました。



今年も港北ラウンジが出展、国際色を出しながら地域の皆さんとのふれあいを楽しみました。

今年の目玉は「ラグビーグッズ争奪じゃんけん大会」。秋にラグビーワールドカップをひかえている横浜・港北らしく賞品は素敵なラグビーグッズ。中国のスタッフは、中国語でじゃんけんぽんっ！大盛況でした。

今年も港北区制80周年です。一緒にお祝いしましょう。そして、9月から始まるラグビーワールドカップも一緒に盛り上げましょう！！



## がいこくごきょうしつこうし よこがお 外国語教室講師の横顔(No.11)

英会話入門 講師 ブレンドン テロモ さん



出身はどちらですか？

カナダのバンクーバーですが、中西部のサスカチュワン州で生まれアルバータ州で育ちました。

日本に来られたきっかけは？

バンクーバーのレストランで働いていたとき、当時ワーキングホリデーで来ていた今の日本人の奥さんとの結婚のため2006年に来日しました。

お住まいはどちらですか？

京浜急行の追浜です。結婚式の会場は鷹取山の近くで、ウエディングドレスを着て写真撮影していると、周りで登山をしていた人達も祝福してくれました。

相手の国に住むことに不安は無かったですか？

二人でよく話し合い、日本に住むことにしました。結婚まで何度も短期で日本には来ていましたが、一時滞在とは違い、住み慣れるには時間がかかりました。

日本に住んで、最初どんなことが大変でしたか？

やはり日本語です。バンクーバーのコミュニティカレッジで、友人と1年間習っていましたが、まだまだ不自由です。それと近所付き合っても難しいです。町内会には色々なルールがあり、地元の慣習に慣れるのに時間がかかりました。

バンクーバーも安全で生活するにはとても良いところと聞いていますが、日本は？

バンクーバーは、近くに山があり緑が多いのですが、日本人たちが思っているほど治安は良くありません。住居侵入があつたり、ヘロインの常習者がいたり、今住んでいる追浜の方がよほど安全です。京浜急行は便利でラウンジや都内に簡単に行けます。バンクーバーにもスカイトレインという便利な乗り物がありますが、日本ほど交通機関が発達していません。

カナダの食べ物で恋しいものは？

パンです。日本のパンは柔らかすぎて、種類も少ないです。妻も私もサンドイッチが好きでよく作りますが、ライ麦パンで作ったものが一番好きです。私の本業は料理人なのでピザもサラミも自分で作ります。

最後に英会話を学んでいる人達に、上達のアドバイスはありますか？

“MAKE MISTAKES”です。間違いをすることから学習が始まります。日本の方達は文法を完璧にしてから話そうとする傾向があります。文法にとらわれず、まず

は話すことが大事です。発音も、例えば、L、R、は間違いやすいですが、LIGHT、RIGHTの発音が反対でもその前後の言葉から、相手は理解できます。自分が正しく発音できているのか気にすることはありません。



## わたし かつどう 私のボランティア活動(No.11)

日本語ボランティア(月曜教室) 小川 裕生 さん



「はじめての学習者」

私の最初の学習者は、ベトナムから来たT君でした。独身で大変まじめな好青年で、帰国したら日本企業の現地社員の責任者として頑張るといふ夢を持っている様でした。その後、しばらく

して仕事の関係から月曜クラスには来られなくなりましたが、時折ラウンジで顔を見ると人なつこい笑顔を見せてくれました。

その後、私は4年ほどボランティアを休会し、再度月曜ボランティアに復帰した時、最初に受け持った学習者はベトナム女性のGさんでした。話を聞くと結婚してまだ1~2年という感じの可愛らしいひとでしたが、1ヶ月経ってから、偶然にも御主人はT君だった事が判ってお互いびっくりしたり喜んだりしました。

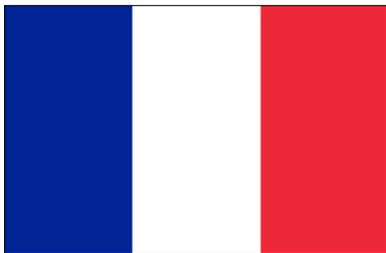
今では彼等二人の間には可愛い2才の息子が一人居て、忙しく共稼ぎをしながらも着実に毎日を過ごしている様で、私は心の中で元気で頑張って下さいとエールを送っています。

話は変わりますが、私は2009年に港北国際交流ラウンジの受付スタッフとして採用されて以来、各学会ボランティアの皆様の活動を近くで拝見し、大変感銘を受けた事がきっかけで日本語ボランティアに応募しました。特に10周年記念誌を発行するに当たり、ラウンジの歴史を辿り、先輩の皆様が残した大いなる遺産を知りました。

中でも日本語ボランティアの活動は質量ともに県内最大規模で、近年の外国人受入れ拡大の流れに沿って、更にこのラウンジの役割は期待されると思います。この団体の一員として活動出来る事は、私にとり大変うれしくもあり、有難い事と感謝しています。

# にほんごがくしゃうしゃしょうかい 日本語学習者紹介(No.20)

ジェレミ デラーさん (フランス 出身)



サン=ブリュー



出身はどちらですか？

フランスのブルターニュ地方のサン=ブリューです。

日本に来た目的は？

去年の12月に、仕事をするために来ました。9月に大学を卒業し、ヨーロッパ以外の海外で仕事をしたかったのです。

なぜ日本を選んだのですか？

子供のころ日本の漫画が好きで、よく読んでいて、いつか行きたいと思っていました。観光で一度来日し、日本で生活しているフランス人の友人の勧めもあったからです。

仕事は決まりましたか？

はい、外資系のソフト会社に就職が決まりましたが、今はビザ待ちです。それまでは、ほぼ毎日このラウンジで日本語を習うつもりです。

日本語は上達しましたか？

先生がとても親切で、漢字以外は大体わかるようになりました。とても感謝しています。

日常生活で不便を感じることはありますか？

住まいを探すことや、電気、ガスの使用法とか判らないことはありましたが、日常生活の不便はほとんど感じません。交通機関も急行、特急の停車駅も今はわかります。川崎に行ったとき、京急とJRの駅が全く違うので困ったことがありましたが・・・(笑)

日本の食べ物にも慣れましたか？

全く問題ありません。外食が多いですが、うどん、すき丼、等の日本のファーストフードはととてもおいしいです。ほとんど全て食べられます。納豆、味噌汁も好きです。フランスのファーストフードはもっと脂っぽく、クリーミーで、私は日本の味が好きです。それと値段がフランスの半分以下なので助かります。刺身や寿司はあまり好きではありません。

フランスにも日本料理のお店はありますか？

フランスで日本料理といえばほとんど寿司でラーメン、天ぷらはあまりありません、焼き鳥屋は最近見かけるようになりました。

フランス料理は日本では高級料理ですが～

フランスでもフランス料理はやはり高級料理です(笑) フランスの料理で恋しいものはほとんどありません、しいて言えばクレープはフランスの方が薄くてクリームも美味しいです。

フランスでは子供も水代わりにワインを飲むということを知っていますか？

(笑) フランスの一部の人が日本人はまだ着物を着て生活していると信じているのと同じです。10代になれば大人が面白半分でも多少飲ませることはありますが、子供に飲ませることはありません。

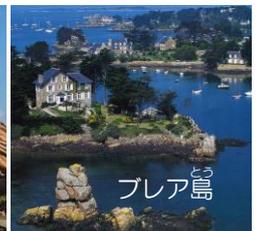
ジェレミさんがフランスで旅行してみたいところを教えてください。

パリやモン・サン・ミッシェルのような超有名な観光地以外では、ブルターニュ地方のブレア島と南フランスアルル地方の湿原地帯カマルグです。

皆さんにもお勧めします。



ブレア島



ブレア島



アルルの街とカマルグ湿原地帯



カマルグの野生馬

## にほんご きょうしつ

ごぜんせうしつ 午前教室 (10:00~12:00) ・ ・ 水曜日を除く各曜日

やかんせうしつ 夜間教室 (18:30~20:30) ・ ・ 火曜日と木曜日

ひよし 日吉サテライト教室 (18:30~20:30) ・ ・ 水曜日

\* 参加費：1回100円 学期の回数分を一度に支払う

\* 保育あります (月曜、木曜午前教室)

\* 日程は最後のページをご覧ください。

なお、都合により変更することがあります。また、定員いっぱいになっている場合もありますので、初めての方などは、必ずラウンジ窓口まで問い合わせてください。





	午前	午後	夜間
1月	にほんご	ブラッシュ	
2火	にほんご	ママにほんご 英会話(入) 英語で遊ぼう	にほんご
3水		英初級(水) フランス語	英語もてなし にほんご(ひ)
4木	にほんご		にほんご
5金	にほんご	イタリア語	ビジネス英
6土	にほんご	ニューカマー	
7日	にほんご		
8月	にほんご		
9火	にほんご	英会話(入) 英語で遊ぼう	にほんご
10水	ママカフェ	英初級(水) フランス語	英語もてなし にほんご(ひ)
11木	にほんご	ブラッシュ	にほんご
12金	にほんご	イタリア語	ビジネス英
13土	にほんご	ニューカマー	
14日	にほんご		
15月	にほんご		
16火	休館日		
17水		英初級(水) フランス語	英語もてなし にほんご(ひ)
18木			にほんご
19金		イタリア語	ビジネス英
20土	にほんご	ニューカマー	
21日	にほんご		
22月	小学生英会話		
23火	にほんご	英会話(入) 英語で遊ぼう	
24水	小学生英会話		
25木			
26金	小学生英会話		
27土		ニューカマー	
28日			
29月	小学生英会話		
30火			
31水	小学生英会話		

	午前	午後	夜間
1木			閉館
2金	小学生英会話		閉館
3土		ニューカマー	閉館
4日			閉館
5月			閉館
6火			閉館
7水			閉館
8木			閉館
9金			閉館
10土			閉館
11日			閉館
12月			閉館
13火			閉館
14水			閉館
15木			閉館
16金			閉館
17土		ニューカマー	閉館
18日	アフリカ体験(下記参照)		閉館
19月	休館日		
20火			閉館
21水			閉館
22木			閉館
23金			閉館
24土		ニューカマー	閉館
25日			閉館
26月			閉館
27火			閉館
28水			閉館
29木			閉館
30金			閉館
31土		ニューカマー	閉館

	午前	午後	夜間
1日	にほんご 日本語能力	日本語能力	
2月	にほんご		
3火	にほんご	ママにほんご 英会話(入) 英語で遊ぼう	にほんご
4水		英初級(水) フランス語	英語もてなし にほんご(ひ)
5木	にほんご		にほんご
6金	にほんご	イタリア語 日本語能力	ビジネス英
7土	にほんご	ニューカマー	
8日	にほんご 日本語能力	日本語能力	
9月	にほんご		
10火	にほんご	茶道 英会話(入) 英語で遊ぼう	にほんご
11水	ママカフェ	英初級(水) フランス語	英語もてなし にほんご(ひ)
12木	にほんご		にほんご
13金	にほんご	イタリア語 日本語能力	ビジネス英
14土	にほんご	ニューカマー	
15日	にほんご 日本語能力	日本語能力	
16月	にほんご		
17火	休館日		
18水		英初級(水) フランス語	英語もてなし にほんご(ひ)
19木	にほんご		にほんご
20金	にほんご	イタリア語 日本語能力	ビジネス英
21土	にほんご		
22日	日本語能力	日本語能力	
23月			
24火	にほんご	英会話(入) 英語で遊ぼう	にほんご
25水	ママカフェ		にほんご(ひ)
26木	にほんご	華道	にほんご
27金	にほんご	日本語能力	
28土	にほんご	ニューカマー	
29日	にほんご 日本語能力	日本語能力	
30月	にほんご		

◆親子で楽しむアフリカ体験◆  
 #アフリカ太鼓&踊り  
 #アフリカンビーズ作り  
 #動物写真展  
 8月18日(日) 11:00~13:00  
 参加費:無料(ビーズ作り:100円)  
 事前申し込み不要(当日ラウンジへお越しください)ただし、アフリカンビーズ作りは8/1~8/17に電話または来館で窓口に申し込んでください。

- \* にほんご=日本語教室
- \* にほんご(ひ)=日本語・日吉サテライト教室
- \* 英会話(入)=英会話入門
- \* 英初級=英会話初級
- \* ニューカマー=ニューカマー子どもの教室
- \* 小学生英会話=夏休み小学生英会話
- \* ビジネス英=ビジネス英会話教室
- \* 日本語能力=日本語能力試験対策クラス

◆土曜日、日曜日、祝日と8月の夜間は閉館です。また、毎月第3月曜日は休館日です。なお、7月は15日(月)が祝日なので16日(火)が休館日、9月は16日(月)が祝日なので17日(火)が休館日です。  
 ◆スケジュールは変わることがありますので、初めての方などは窓口にお問い合わせください。

よこはましこうほくこくさいこうりゅう  
**横浜市港北国際交流ラウンジ**  
 KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE  
 〒222-0032 横浜市港北区大豆戸町316-1  
 Tel 045-430-5670 Fax 045-430-5671  
 E-mail kohokulounge@yokohama.nifty.jp  
 ホームページ http://kohokulounge.com/

◎先頭ページのタイトルのデザインが変わりました。折り紙によるデザインで、作者は、日本語ボランティアの三橋照代さんです。



横浜市港北国際交流ラウンジは、横浜市からの委託を受けて(特非)港北国際交流の会が運営しています。